

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2025

French A: literature
Français A : littérature
Francés A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2025

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2025

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2025

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Forme littéraire
Prose fiction : roman
Éléments du texte importants pour l'analyse
<ul style="list-style-type: none"> • La description physique des personnages transmet le malaise de leurs retrouvailles, par exemple à travers leurs mouvements ou à travers le champ lexical des corps dont les termes sont péjoratifs • La description des lieux transmet aussi un sentiment de malaise : le fauteuil sans coussin, les meubles disparus, le salon vide, le mobilier sommaire (chaises, table, commode) • Certaines allusions au passé créent aussi une forme de malaise (une opposition) avec le présent. C'est le cas de l'oxymore « immense petit frère », de la remarque ironique « tu lui avais toujours donné raison » ou des souvenirs positifs associés aux napperons de la grand-mère • La métaphore « le couvercle du chagrin était sur le point de se lever » souligne à la fois l'importance de la douleur familiale, mais aussi son refoulement par la narratrice • On peut noter l'usage, à de nombreuses reprises, des sens (le toucher, la vue, l'ouïe) pour appuyer l'intensité de la scène • À partir du deuxième paragraphe, l'utilisation de la deuxième personne du singulier, alors que la narratrice s'adresse à Mama avec le « tu », met en évidence l'importance du lien affectif entre les deux femmes. Ce rapprochement s'oppose à l'attitude de Bosco, le frère, qui « fait un pas de côté » et qui est décrit par la métaphore du spectateur absent, impassible • Tout au long du texte, on peut noter des allusions à une forme de menace : la tape sur la joue est « comme une gifle », Mama se jette comme pour « prévenir un crime sur le point de se réaliser », la narratrice est « assise de force dans un fauteuil », les meubles ont été « sûrement pillés » • Le discours direct, au milieu de l'extrait, introduit une rupture de ton entre les vives effusions qui précèdent et la description plus neutre du salon • Le sentiment de malaise pourrait être résumé par la métaphore de la dernière ligne « une famille à reprendre ». Elle souligne le caractère brisé, distant, décousu des liens entre ses membres.

2.

Forme littéraire
Prose non fictionnelle : récit de voyage
Éléments du texte importants pour l'analyse
<ul style="list-style-type: none"> • Des formules hyperboliques connotées positivement décrivent l'industrie britannique : « industrie gigantesque, instruments magiques, terriblement imposant, proportions colossales, force hyperbolique » • La ponctuation expressive (cinq points d'exclamation) est un autre procédé d'exagération, il accompagne les découvertes presque à chaque paragraphe • On peut aussi noter l'utilisation répétée des nombres (« des millions de formes, cinq cents chevaux, quarante ou cinquante fois par minute, la moitié de sa circonférence ») • La répétition du pronom indéfini « tout » (« pétrifient tout, application à tout, tout engloutir, tout ce qui l'entoure ») témoigne aussi de l'ampleur du spectacle qui s'offre à la narratrice • L'ambivalence des sentiments de la narratrice se manifeste par la présence de remarques négatives sur l'industrie britannique. On peut noter l'usage de la métaphore filée du monstre pour qualifier la machine à vapeur (« la langue du monstre qui semble aspirer », « terribles gémissements », « respiration », « mâchoire de requin ») • La narratrice exprime à quelques reprises les sentiments forts et négatifs que lui inspire cette scène : stupeur (x2), épouvante, effroi, humiliation • Le regard de Flora Tristan est ambivalent : à la fois pessimiste (la domination de l'industrie nuit à l'homme) et optimiste (quand elle tire la conclusion d'une « immense amélioration » et « de grands bienfaits » procurés par l'industrialisation) • Son appel à la révolution sociale est suivi de la courte phrase exclamative « Elle arrivera ! », une affirmation catégorique qui peut être lue comme prophétique par le lecteur d'aujourd'hui.
